



Skupina Evropske investicijske banke

Politika preglednosti



Politika preglednosti skupine EIB

6. marec 2015

Vsebina

1. Uvodne obrazložitve in namen	3
2. Vodilna načela	3
Načelo javnosti.....	3
Zagotavljanje zaupanja in varovanje občutljivih informacij.....	4
Pripravljenost prisluhniti in vključevati.....	4
3. Institucionalni okvir.....	4
4. Objava informacij	5
Načela objave informacij	5
Informacije o projektih	6
Finančne informacije.....	7
5. Razkritje informacij	8
Načela razkritja	8
Izjeme.....	8
Postopki obravnavanja zahtev za informacije	10
6. Določbe o pritožbah in ugovorih.....	12
Pritožbeni mehanizem	12
Evropski varuh človekovih pravic.....	12
Odbor za skladnost z Aarhuško konvencijo	12
Sodišče Evropske unije.....	12
7. Vključevanje deležnikov in javno posvetovanje.....	13
Načela vključevanja deležnikov	13
Vključevanje deležnikov v projekte.....	13
Javno posvetovanje.....	14
8. Spodbujanje preglednosti	14
Pobuda za preglednost v ekstraktivni industriji.....	14
Mednarodna pobuda za preglednost pomoči	15
9. Odgovornosti	15

1. Uvodne obrazložitve in namen

- 1.1 Politika preglednosti ("politika") določa pristop skupine EIB k preglednosti in vključevanju deležnikov.
- 1.2 Skupino EIB ("skupina") sestavljata Evropska investicijska banka (EIB) in Evropski investicijski sklad (EIF). Vodilna načela te politike, določena v poglavju 2, veljajo za skupino kot celoto, medtem ko vsa naslednja poglavja veljajo le za EIB. EIF bo vzpostavil lasten okvir izvajanja, v katerem bo upošteval posebnosti svojega poslovanja in upravljanja.
- 1.3 Skupina EIB pri uporabi te politike upošteva druge svoje politike in pravila, kot so politika boja proti goljufijam, politika razkrivanja nepravilnosti, načela pritožbenega mehanizma ter ustrezni kodeksi ravnanja, ki veljajo za zaposlene in organe upravljanja. Ta politika ne razveljavlja omenjenih politik in pravil, pač pa se mora brati skupaj z njimi, saj se vzajemno krepijo. V primeru navzkrižja med pravili glede preglednosti in razkritja, ki jih vsebujejo druge politike skupine EIB, ter to politiko prevladajo določbe slednje.
- 1.4 Politiko je odobril svet direktorjev EIB 6. marca 2015 v skladu s členom 18 poslovnika banke in po javnem posvetovanju. V vseh uradnih jezikih Evropske unije je na voljo na spletišču EIB in v tiskani različici (na zahtevo).

2. Vodilna načela

NAČELO JAVNOSTI

- 2.1 Ta politika je zasnovana na načelu javnosti in kar največje možne preglednosti, pri čemer velja domneva, da skupina EIB tretjim strankam (javnosti) razkrije vse informacije o svojih operativnih in institucionalnih dejavnostih, razen če ne uporabi izjeme ("domneva razkritja", glej poglavje 5 te politike in ustrezni razdelek o razkritju v politiki preglednosti EIF) na podlagi načela nediskriminacije in enake obravnave v skladu z zakonodajami EU, držav članic in držav poslovanja ter mednarodno sprejetimi načeli.
- 2.2 Članici skupine EIB menita, da morata zaradi svoje dvojne narave, namreč kot finančni in javni ustanovi, zagotavljati preglednost sprejemanja odločitev, delovanja in izvajanja politik EU, ker to krepi njuno verodostojnost in odgovornost do državljanov. Preglednost prispeva tudi k večji učinkovitosti, uspešnosti in vzdržnosti poslovanja skupine, saj krepi njen pristop nične strpnosti do goljufij in korupcije, zagotavlja spoštovanje okoljskih in socialnih standardov v zvezi s financiranimi projekti ter spodbuja odgovornost in dobro upravljanje.
- 2.3 Skupina EIB razume preglednost kot okolje, v katerem so javnosti na voljo razumljive, dostopne in aktualne informacije o njenih strateških ciljih, pravnem, institucionalnem in ekonomskem okviru, strateških odločitvah in razlogih zanje ter določbah glede odgovornosti njenih članic. Preglednost je zato bistven pogoj za svobodno in odprto izmenjavo z deležniki, pri čemer se pravila ter razlogi politik in praks vsem strankam predstavijo pošteno in jasno.
- 2.4 Skupina EIB zagotavlja informacije tudi odločevalcem v gospodarstvu, s čimer prispeva k večji stabilnosti in učinkovitosti trgov ter spodbuja spoštovanje mednarodno priznanih standardov.

ZAGOTAVLJANJE ZAUPANJA IN VAROVANJE OBČUTLJIVIH INFORMACIJ

2.5 Članici skupine EIB morata kot finančni ustanovi ohraniti zaupanje svojih strank, sofinancerjev in vlagateljev. Hkrati morata omiliti njihove skrbi glede ravnanja z zaupnimi informacijami. Te bi sicer lahko vplivale na njihovo pripravljenost za sodelovanje s skupino ter njenima članicama preprečile izpolnitev njihovih poslanstev in ciljev. Politika preglednosti zagotavlja zaščito informacij pred razkritjem, če bi razkritje ogrozilo zakonite pravice in interese tretjih strank in/ali skupine EIB, v skladu z izjemami, opredeljenimi v tej politiki. Skupina EIB pa ne nasprotuje temu, da bi tretje stranke razkrile informacije o svojem odnosu z njo.

PRIPRAVLJENOST PRISLUHNITI IN VKLJUČEVATI

2.6 Skupina EIB je zavezana aktivnemu spodbujanju deležnikov, naj prispevajo k njenim politikam in praksam. Zavezana je odprti komunikaciji, s čimer kaže svojo pripravljenost, da prisluhne tretjim strankam in njihove prispevke s pridom uporabi pri uresničevanju svojega poslanstva.

2.7 Skupina EIB je odprta za konstruktiven dialog in sodelovanje z vsemi deležniki na temelju medsebojnega zaupanja in koristi.

3. Institucionalni okvir

3.1 Vodilna načela te politike (poglavje 2) veljajo za skupino EIB kot celoto, vendar jih EIB in EIF izvajata vsak v okviru svojega institucionalnega okvira. EIF zato pripravi in objavi ločen dokument o politiki kot tudi lastna pravila glede dostopa javnosti do informacij/dokumentov EIF. To pomeni, da EIF zahteve za informacije/dokumente v zvezi s svojimi dejavnostmi obravnava v skladu s svojo politiko.

3.2 EIB je organ Evropske unije. Njeno poslanstvo je, da pripomore k doseganju ciljev politik Evropske unije z zagotavljanjem dolgoročnega financiranja primernih naložb. Njen statut, ki je kot sestavni del Pogodbe o Evropski uniji (PEU) in Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) pravno enako zavezujoč kot ti pogodbi, opredeljuje vlogo, obseg dejavnosti in strukturo upravljanja banke. Statut tudi določa, da države članice EU kot delničarke EIB imenujejo svoje predstavnike v glavne organe upravljanja banke: svet guvernerjev, svet direktorjev, upravni odbor in revizijski odbor.

3.3 EIB zagotavlja, da so njene dejavnosti skladne s politikami in zakoni EU, kjer pa ti zakoni in politike ne veljajo, jih uporablja kot najboljšo referenco. Pri vsakodnevnem poslovanju upošteva standarde in prakso, uveljavljeno v bančni in finančni skupnosti, še zlasti na področjih, ki niso neposredno zajeta v zakonodaji EU.

3.4 Ena ključnih usmeritev Evropske unije je izboljšanje preglednosti njenih ustanov in organov, da bi se bolj približali javnosti, ki ji služijo, ter poudarili svoj prispevek k socialno-ekonomski koheziji in trajnostnemu razvoju Evrope ter k uresničevanju ciljev zunanjega sodelovanja Unije.

3.5 Politika preglednosti je skladna z zakonskimi obveznostmi EIB v zvezi z načelom javnosti in pravice javnosti do dostopa do dokumentov. Odstavki 3.6 do 3.8 v nadaljevanju na poljuden način opisujejo, kako EIB razume odnos med to politiko in svojimi zakonskimi obveznostmi.

3.6 Pojem javnosti je zajet v členu 1 Pogodbe o Evropski uniji (PEU), kjer je navedeno, da ta pogodba označuje novo stopnjo v procesu oblikovanja vse tesnejše zveze med narodi Evrope, v kateri se odločitve sprejemajo čim bolj javno in v kar najtesnejši povezavi z državljani. Javnost prispeva tudi h krepitvi načel demokracije

in spoštovanja temeljnih pravic v skladu s členom 6 PEU. Člen 15(1) Pogodbe o delovanju Evropske Unije (PDEU) zahteva od institucij, organov, uradov in agencij Unije, naj zaradi spodbujanja dobrega upravljanja in zagotovitve sodelovanja civilne družbe pri svojem delu kar najbolj upoštevajo načelo javnosti delovanja.

- 3.7 Člen 15(3) PDEU zagotavlja pravico javnosti do dostopa do dokumentov. To je temeljna pravica, ki jo priznava člen 42 Listine o temeljnih pravicah Evropske unije. Splošna načela in omejitve, ki veljajo za to pravico, določita Evropski parlament in Svet z zakonodajo. Trenutno veljavni predpis je Uredba (ES) št. 1049/2001¹.
- 3.8 Člen 15(3) še določa, da velja takšna zakonodaja za EIB le pri izvajanju njenih upravnih nalog. EIB to določbo razume tako, da sama – na način, skladen z načeli javnosti, dobrega upravljanja in sodelovanja – določi, kako se splošna načela in omejitve, ki veljajo za pravico javnosti do dostopa, uporabljajo v zvezi z njenimi posebnimi funkcijami, ki jih ima kot banka. EIB to uresničuje s to politiko in posebej z uporabo izjem glede dostopa, določenih v členu 5.

4. Objava informacij

NAČELA OBJAVE INFORMACIJ

- 4.1 EIB podpira in spodbuja načelo preglednosti tako, da je popolnoma zavezana rednemu in pravočasnemu objavljanju točnih informacij o svoji vlogi, politikah in poslovanju.

EIB redno objavlja širok nabor dokumentov, med drugim:

- institucionalne informacije,
- politike in strategije,
- informacije v zvezi s projekti,
- informacije o naročanju in obvestila o naročilih za lasten račun,
- informacije v zvezi z odgovornostjo in upravljanjem.

EIB na svojem spletišču objavlja neizčrpen seznam s povezavami do svojih ključnih dokumentov in informacij. Seznam redno posodablja in razvija.

- 4.2 Glavno orodje za posredovanje teh informacij je spletišče EIB (www.eib.org). Banka posreduje informacije javnosti tudi na druge načine, na primer s tiskanimi publikacijami in informativnimi dokumenti ter prek družbenih medijev, sporočil za javnost, konferenc in seminarjev.
- 4.3 Da bi izboljšala dostopnost informacij, si banka prizadeva za jezikovno ureditev, ki ustreza potrebam javnosti. Statutarni dokumenti EIB so na voljo v vseh uradnih jezikih EU. Tudi drugi ključni dokumenti, ki so posebej pomembni za javnost, kot na primer ta politika, so objavljeni v vseh uradnih jezikih EU, medtem ko so nekateri drugi na voljo v angleškem, francoskem in nemškem jeziku. O prevajanju v še druge jezike se odloča glede na vrsto dokumenta in javni interes.
- 4.4 V okviru omejitev, ki jih določajo veljavni zakoni in predpisi, je banka pristojna za končno odločitev o informacijah, ki jih bo razkrila javnosti. Banka tudi odloči, katere dokumente bo objavila v elektronski in/ali v tiskani obliki ter katere bo dala na voljo zgolj na zahtevo.

¹ Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 z dne 30. maja 2001 o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije, UL L 145, str. 43.

INFORMACIJE O PROJEKTIH

- 4.5 Banka v okviru seznama projektov na svojem spletišču običajno objavi povzetek projekta, ko uradno zaprosi za mnenje države članice ali države gostiteljice projekta in Evropske komisije, kot določa člen 19 statuta EIB. Po mnenju banke je to najprimernejši trenutek za prvo javno izjavo, saj je v razgovorih s predlagateljem projekta dovolj napredovala, da lahko začne z ocenjevanjem projekta, preden predlog za posojilo posreduje svetu direktorjev.
- 4.6 Banka objavi povzetke vseh naložbenih projektov najmanj tri tedne pred tem, ko o njegovi odobritvi odloča svet direktorjev. Ne glede na povedano pa informacij o nekaterih projektih ne objavi, dokler jih ne odobri svet direktorjev oziroma v nekaterih primerih dokler se ne podpiše posojilna pogodba, s čimer zaščiti upravičene interese na podlagi izjem za razkritje, določenih v tej politiki.
- 4.7 Povzetki projektov običajno vsebujejo podatke o naslovu projekta, predlagatelju projekta ali finančnem posredniku (za posredovana posojila), kraju projekta, zastopani panogi, opis projekta, njegov(e) cilj(e), okoljske in po potrebi socialne vidike, podatke o naročilih, predlagani delež financiranja EIB, skupne stroške projekta in njegov status z navedbo, ali je projekt "v postopku ocenjevanja", "odobren" ali "s podpisano pogodbo". Po potrebi se v čim zgodnejši fazi projektnega cikla objavijo tudi povezave do okoljskih informacij (presoje okoljskih in socialnih vplivov in/ali netehnični povzetki).
- 4.8 Banka objavi informacije o posredovanih posojilih v okviru seznama projektov na svojem spletišču. Poleg tega in kolikor je mogoče, na zahtevo objavi tudi zbirne podatke o posredovanih posojilih, med drugim razčlenitev po državah in panogah.
- 4.9 Povzetek projekta po potrebi vsebuje povezavo do javnega registra EIB (glej spodaj). Ta vsebuje netehnične povzetke presoj okoljskih in socialnih vplivov oziroma zunaj EU njihove ekvivalente skupaj s samimi presojami/izjavami glede okoljskih in socialnih vplivov, kot tudi druge ustrezne dokumente o okoljskih in socialnih vidikih projektov. Zaposleni v EIB si prizadevajo izpolniti vsako zahtevo za informacije o vprašanih in dokumentih, povezanih s presojami vplivov na okolje ali izjavami o vplivih na okolje. EIB od predlagateljev projektov zahteva, da dokumentacijo, povezano s presojo vplivov na okolje, dajo na voljo javnosti na ustreznem mestu in v ustrezni obliki, ter jih hkrati spodbuja, naj objavijo vse dodatne okoljske in socialne informacije, povezane s projektom.
- 4.10 EIB v nekaterih primerih tesno sodeluje z drugimi mednarodnimi finančnimi ustanovami in evropskimi dvostranskimi ustanovami. Takšno sodelovanje je razširila in poglobila zlasti z delnim ali popolnim prenosom presoje in spremljanja projektov (vzajemno zanašanje). Dokumente v zvezi s takšnimi skupnimi projekti, ki jih je pripravila druga mednarodna finančna ustanova in/ali evropska dvostranska ustanova, lahko razkrijejo te ustanove same ali EIB ob predhodnem soglasju zadevne ustanove.
- 4.11 Po podpisu pogodbe so povzetki projektov dostopni prek seznama financiranih projektov.
- 4.12 V skladu z Aarhuško uredbo so tudi okoljske in socialne informacije, ki jih ima banka v zvezi s projekti, na razpolago prek javnega registra dokumentov², ki ga je EIB vzpostavila na svojem spletišču. EIB razvija ta register in tako zagotavlja, da so informacije o okolju v vedno večji meri dostopne in se posredujejo javnosti.
- 4.13 EIB projekte, ki se po objavi odpovejo, odstrani s svojega spletišča, ko njeno sodelovanje ne pride več v poštev.

² Register je dostopen na <http://www.eib.org/infocentre/register/index.htm?lang=en>.

FINANČNE INFORMACIJE

- 4.14 Banka vsako leto objavi revidirane računovodske izkaze v okviru letnega poročila ter povzetek nerevidirane polletne bilance stanja in izkaza poslovnega izida. EIB pripravlja konsolidirane (skupinske) izkaze ter izčrpna pojasnila k bilanci stanja in izkazu poslovnega izida v skladu z Mednarodnimi standardi računovodskega poročanja (MSRP), objavi pa tudi poročilo neodvisnega revizorja in poročilo revizijskega odbora. To je eden temeljnih elementov preglednosti, ki je priznan kot izraz najboljše prakse korporativnega upravljanja na ravni skupine. Prav tako zaradi preglednosti EIB pri pripravi nekonsolidiranih in konsolidiranih računovodskih izkazov uporablja ustrezne evropske direktive³.
- 4.15 Banka zagotavlja podrobne informacije o zbiranju sredstev, predvsem o finančnih produktih, tekočih poslih financiranja in nedospelih vrednostnih papirjih. Zagotavlja tudi informacije o obvezniških trgih, preglednice izdaj ter povezave do prospektov in programov izdajanja dolžniških vrednostnih papirjev.
- 4.16 EIB objavi informacije o svojem pristopu do zbiranja sredstev na svojem spletišču, medtem ko v poslovnem načrtu navede predvideni obseg financiranja.
- 4.17 EIB mora upoštevati zakone na trgih, kjer ponuja svoje vrednostne papirje. Splošna zahteva v jurisdikcijah, kjer posluje, je nediskriminacija pri razkrivanju informacij o finančnih poslih, ki bi nekaterim lahko prinesle neupravičeno konkurenčno prednost pri trgovanju. EIB si na splošno prizadeva objaviti informacije o teh zadevah prek ustreznih odobrenih regulatornih poti in hkrati na svojem spletišču. Rutinske informacije o zbiranju sredstev EIB objavljajo tudi finančni posredniki.
- 4.18 Glavna sredstva obveščanja o zbiranju sredstev in o drugih informacijah, pomembnih za udeležence na kapitalskih trgih, so med drugim:
- zakonsko predpisane javne objave;
 - spletišče banke;
 - ključne tiskovne agencije, specializirane za finance, zlasti Bloomberg in Reuters;
 - informacijske službe regulatorjev;
 - rubrika Odnosi z vlagatelji (*Investor Relations*) na spletišču banke, kjer so objavljene predvsem informacije o zbiranju sredstev, pa tudi gradivo o bonitetni sliki EIB, vključno s povezavami na bonitetna poročila. Predstavljen je profil EIB kot izdajateljice, podane pa so tudi informacije o ključnih vidikih njenih poslov zbiranja sredstev s preglednicami izdaj ter povezavami do izvlečkov prospektov in programov izdajanja dolžniških vrednostnih papirjev;
 - letno poročilo skupine EIB vsebuje izčrpne informacije o dejavnostih posojanja in zbiranja sredstev ter računovodske izkaze. Vključuje računovodsko poročilo, ki podaja letni pregled zbiranja sredstev, zakladniških poslov in upravljanja likvidnosti. Del letnega poročila je tudi statistično poročilo, ki vsebuje pregled obvezniških poslov banke na kapitalskih trgih;
 - predstavitveni dokumenti in informativni listi;
 - redne novice za vlagatelje;
 - sporočila za javnost o dejavnostih zbiranja sredstev, ki so po mnenju banke posebej zanimive za objavo ali odgovarjajo na določeno zahtevo po razkritju informacij;
 - drugo specializirano informativno gradivo o dejavnostih banke na kapitalskih trgih;
 - EIB ima tudi neposredne stike z različnimi skupinami vlagateljev na raznih srečanjih (kot so predstavitve na terenu, telekonference in konference).

³ Direktiva EU 86/635/ES z dne 8. 12. 1986, kot jo spreminjata direktivi EU 2001/65/ES z dne 27. 9. 2001 in 2003/51/ES z dne 18. 6. 2003.

4.19 Dokumentacija o javnih izdajah obveznic (izvlečki prospektov, prospekti in/ali programi) je na voljo na zahtevo.

4.20 Poizvedbe o dejavnostih banke na kapitalskih trgih je treba nasloviti na oddelek za odnose z vlagatelji (investor.relations@eib.org).

5. Razkritje informacij

NAČELA RAZKRITJA

5.1 Domneva razkritja:

- a. Banka na zahtevo razkrije vse informacije in dokumente, ki jih hrani, razen če obstaja obvezujoč razlog proti razkritju (glej poglavje "Izjeme" v nadaljevanju).
- b. Ta politika velja ne glede na pravico javnosti do dostopa do informacij/dokumentov, ki jih hrani EIB. Ta pravica lahko izhaja iz:
 - i. Konvencije Gospodarske komisije Združenih narodov za Evropo (UNECE) o dostopu do informacij, udeležbi javnosti pri odločanju in dostopu do pravnega varstva v okoljskih zadevah, podpisane v Aarhusu na Danskem 25. junija 1998, ter uredbe (ES) št. 1367/2006; ali
 - ii. drugih instrumentov mednarodnega prava ali aktov institucij, s katerimi se ti instrumenti izvajajo.

5.2 Nediskriminacija in enaka obravnava: Vsak predstavnik javnosti ima pravico zahtevati in prejeti informacije/dokumente od EIB. Banka pri proučevanju zahtev po informacijah/dokumentih ne diskriminira niti ne omogoča posebnega privilegiranega dostopa do njih.

IZJEME

5.3 Medtem ko je banka zavezana politiki domneve razkritja in preglednosti, je obenem dolžna spoštovati poslovno skrivnost skladno z evropskimi zakoni, zlasti členom 339 PDEU in predpisi o varstvu osebnih podatkov. Nacionalne uredbe in standardi bančnega sektorja, ki urejajo poslovne pogodbe in tržno dejavnost, se lahko uporabljajo tudi za EIB. Obstajajo torej določene omejitve glede razkritja informacij/dokumentov.

Pri uporabi izjem od razkritja banka v skladu s členom 3.8 upošteva svojo posebno vlogo in dejavnosti, potrebo po zaščiti svojih zakonitih interesov in zaupnost svojega odnosa s partnerji.

5.4 Dostop se še zlasti zavrne, če bi razkritje oslabilo:

- a. javne interese na področju
 - o mednarodnih odnosov,
 - o finančne, denarne ali ekonomske politike EU, njenih ustanov in organov ali katere od držav članic,
 - o okolja, na primer razmnoževališč redkih živalskih vrst,

- b. zasebnost in integriteto posameznika, zlasti v skladu z zakonodajo EU na področju varovanja osebnih podatkov⁴.

5.5 Dostop do informacij/dokumentov se prav tako zavrne, če bi razkritje oslabilo varstvo:

- poslovnih interesov fizičnih in pravnih oseb⁵;
- intelektualne lastnine;
- sodnih postopkov in pravnih nasvetov;
- namena inšpekcij, preiskav in revizij. Za razkritje informacij in dokumentov, zbranih ali nastalih med inšpekcijami, preiskavami in revizijami, se predpostavlja, da bi oslabilo varstvo namena inšpekcij, preiskav in revizij tudi po njihovem zaključku ali po dokončnosti ustreznega akta in sprejetju nadaljnjih ukrepov⁶.

Ne glede na zgoraj navedeno sme banka razkriti povzetke že zaključenih preiskav, zlasti ob upoštevanju načel in pravil ter v skladu z načeli in pravili, določenimi v (i) zakonodaji Evropske unije o varstvu podatkov in mnenjih evropskega nadzornika za varstvo podatkov ter (ii) zakonodaji Evropske unije, ki se nanaša na preiskave Evropskega urada za boj proti goljufijam (OLAF), in politiki EIB proti goljufijam.

5.6 Dostop do informacij/dokumentov, ki jih je banka pripravila za notranjo rabo ali prejela in se nanašajo na zadevo, o kateri ustrezní organ banke ni odločal, se zavrne, če bi razkritje resno oslabilo postopek odločanja banke.

Dostop do informacij/dokumentov, ki vsebujejo mnenja za notranjo rabo v okviru razprav in predhodnih posvetovanj v banki ali z državami članicami/drugimi deležniki, se zavrne tudi po sprejetju odločitve, če bi razkritje resno oslabilo postopek odločanja banke.

5.7 Izjeme iz členov 5.5 in 5.6 veljajo, razen če ne prevlada javni interes za razkritje. Za prvo, drugo in četrto alinejo člena 5.5 – razen za preiskave – velja, da obstaja prevladujoč javni interes za razkritje, če se zahtevane informacije nanašajo na izpuste v okolje.

5.8 Razloge za zavrnitev dostopa, zlasti do okoljskih informacij/dokumentov, bi bilo treba razlagati restriktivno, ob upoštevanju javnega interesa, ki mu služi razkritje, ter morebitne povezave med zahtevanimi informacijami in izpusti v okolje.

5.9 V zvezi z dokumenti tretjih strank (vključno z državami članicami EU ter ustanovami in organi EU) se banka s tretjo stranko posvetuje, ali so informacije v dokumentu glede na to politiko zaupne, razen če je že jasno, ali naj se dokument razkrije ali ne.

⁴ Varstvo zasebnosti in osebnih podatkov je temeljna pravica v Listini Evropske unije o temeljnih pravicah. EIB pri obdelavi osebnih podatkov v skladu z uredbo (ES) št. 1049 uporablja pogoje, določene v uredbi (ES) št. 45/2001. Banka zavrne dostop do dokumentov, ki vsebujejo osebne podatke, zlasti do tistih, s katerimi se ukvarja njena kadrovska služba, če dostop do dokumentov ne bi zadostil pogojem razkritja iz uredbe (ES) št. 45/2001.

⁵ Izraz "poslovni interes" se med drugim nanaša na primere, ko banka podpiše sporazum o zaupnosti. Poslovni interes se lahko štíti še po prenehanju veljavnosti takšnega sporazuma.

⁶ Za namene razlage člena 5.5 se predpostavka iz četrte alineje nanaša na inšpekcije, preiskave in revizije, vključno s skrbnim pregledom skladnosti, ki jih opravijo ali ki se opravijo za ustrezne službe banke, zlasti preiskave goljufij, notranje in zunanje revizije ter funkcije skladnosti; ne nanaša se na poizvedbe, opravljene v skladu z dokumentom Načela, mandat in poslovnik pritožbenega mehanizma EIB.

- 5.10 Država članica lahko banko prosi, naj ne razkrije dokumenta, ki izvira iz te države članice, brez njenega predhodnega soglasja, pri čemer navede razloge za nasprotovanje s sklicem na izjeme iz te politike.
- 5.11 Banka ne nasprotuje temu, da predlagatelji projektov, posojilojemalci ali druge pristojne osebe dajejo na voljo informacije o njihovih razmerjih in dogovorih z EIB.
- 5.12 Banka razkrije nekatere zbirne informacije o dejavnostih vlagateljev. Zaupne informacije, ki se nanašajo na posamezne vlagatelje ali banke, se v skladu z izjemami iz te politike ne razkrijejo. Banka si bo kljub temu v največji možni meri prizadevala zagotavljati preglednost svojih izdaj.
- 5.13 Med izjeme spadajo tudi informacije o posameznih dodelitvah lokalnih bank v podporo naložbam njihovih lastnih strank v okviru kreditnih linij EIB. Te informacije sodijo v pristojnost posredniške banke kot del običajnih poslovnih odnosov med banko in njenimi strankami⁷. Vendar EIB spodbuja posredniške banke, naj dajo na voljo informacije o svojem razmerju z EIB.
- 5.14 Izjeme veljajo samo za obdobje, v katerem je nerazkritje upravičeno zaradi vsebine dokumenta. Izjeme lahko veljajo največ 30 let. Po 30 letih se dokument pregleda zaradi javnega arhiviranja. V primeru dokumentov, za katere veljajo izjeme zaradi varstva osebnih podatkov ali poslovnih interesov fizičnih ali pravnih oseb, vključno z intelektualno lastnino, lahko izjeme po potrebi veljajo še po poteku tega obdobja. Banka informacije na splošno hrani samo do konca zahtevanega obdobja hrambe.
- 5.15 Banka vse zahteve po posebnih informacijah/dokumentih obravnava takoj. Do zahtevanega dokumenta omogoči poln ali delen dostop (če zgoraj opisane omejitve veljajo samo za dele dokumenta, poda informacije iz preostalih delov) in/ali navede razloge za popolno ali delno zavrnitev.

POSTOPKI OBRAVNAVANJA ZAHTEV ZA INFORMACIJE

Banka obravnava zahteve za informacije po naslednjem postopku:

- 5.16 Prošnje za dostop se po možnosti v pisni obliki naslovijo na informacijsko službo EIB (infodesk@eib.org). Lahko so tudi v kateri koli drugi obliki in se lahko pošljejo na kateri koli naslov EIB, tudi na naslove njenih zunanjih predstavništev.
- 5.17 Prosilec ni dolžan navesti razlogov za prošnjo.
- 5.18 Če je ustna zahteva za informacije preveč zapletena ali zahtevna za obdelavo, banka prosilca pozove, naj zahtevo sestavi v pisni obliki.
- 5.19 Če prošnja ni dovolj natančna ali iz nje ni mogoče ugotoviti, za kateri dokument ali informacijo gre, banka prosilca pozove, naj jo dopolni.
- 5.20 Če je banka informacije že objavila, prosilca obvesti, kako lahko pridobi zahtevane informacije.
- 5.21 Če se prošnja nanaša na zelo dolg dokument ali na veliko dokumentov, se lahko banka s prosilcem neuradno posvetuje o primerni rešitvi.

⁷ EIB nima pogodbenega razmerja s končnimi prejemniki posredovanih posojil. Poslovni partner prejemnika je posredniška banka, ki nosi komercialno tveganje projekta in podpiše pogodbo o financiranju.

- 5.22 Zahteve običajno obdela informacijska služba EIB in nanje odgovori nemudoma oziroma najpozneje v 15 delovnih dneh po prejemu⁸.
- 5.23 V izjemnih primerih, denimo če se prošnja nanaša na zelo dolg dokument ali če informacije niso na voljo, njihovo zbiranje pa je zapleteno, se rok lahko podaljša, o čemer banka obvesti prosilca najpozneje v 15 delovnih dneh po prejemu prošnje.
- 5.24 Banka skuša zagotoviti odgovor na tako zahtevno prošnjo najpozneje v 30 delovnih dneh po prejemu.
- 5.25 Če banka zaradi zaupnosti ne more razkriti vseh ali nekaterih zahtevanih informacij, navede razloge za to, prosilca pa obvesti o pravici, da vloži potrdilno prošnjo ali pritožbo.
- 5.26 Banka zagotovi informacije v obstoječi različici in obliki ali, če je mogoče, v obliki, ki ustreza posebnim potrebam prosilca.
- 5.27 Banka predstavnikom javnosti, ki se nanjo obrnejo pisno v enem od uradnih jezikov EU, odgovori v istem jeziku.
- 5.28 Prosilcu se lahko zaračunajo samo stroški priprave in pošiljanja izvodov, pri čemer zaračunani znesek ne presega realnih stroškov izdelave in pošiljanja izvodov.
- 5.29 Zahteve se obravnavajo v skladu s pravili o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov, ki so določena v uredbi (ES) št. 45/2001.
- 5.30 Banka si pridržuje pravico, da zavrne obravnavo prošnje, ki je preveč obširna ali se ponavlja. Enako velja za prošnje, ki so očitno neresne ali zlonamerne ali imajo poslovne namene.
- 5.31 Če banka začetno prošnjo v celoti ali delno zavrne, lahko prosilec v 15 delovnih dneh od prejema njenega odgovora vloži potrdilno prošnjo, v kateri banko prosi, naj svoje stališče ponovno prouči. Prosilec lahko vloži tudi pritožbo v okviru pritožbenega mehanizma v enem letu od odgovora EIB.
- 5.32 Prostovoljno potrdilno prošnjo obravnava generalni sekretar banke v skladu s prejšnjimi določbami (glej člene 5.23–5.25).
- 5.33 Če banka potrdilno prošnjo v celoti ali delno zavrne, prosilca ponovno obvesti o pravnih sredstvih, ki so mu na voljo, in sicer o možnosti vložitve pritožbe v okviru pritožbenega mehanizma ali začetku sodnega postopka proti banki pri Sodišču Evropske unije.
- 5.34 Če banka na zahtevo ne odgovori v predpisanem roku, se šteje, da je podala negativen odgovor, prosilec pa se lahko pritoži v okviru pritožbenega mehanizma EIB ali začne sodni postopek proti banki pri Sodišču.

⁸ V praksi lahko ta rok podaljša prevajanje v primeru zahtev, vloženih v uradnih jezikih EU, ki niso eden od dveh delovnih jezikov EIB (francoščina ali angleščina). Enako velja za zahteve, ki se nanašajo na velik obseg informacij ali informacije v zvezi s tretjimi strankami.

6. Določbe o pritožbah in ugovorih

PRITOŽBENI MEHANIZEM

- 6.1 Določbe glede vlaganja pritožb so opredeljene v dokumentu Načela, mandat in poslovnik pritožbenega mehanizma EIB, ki predstavnikom javnosti priznava pravico, da vložijo pritožbo glede domnevnih nepravilnosti v EIB, javnosti pa daje orodje za alternativno ali preprečevalno reševanje sporov.
- 6.2 Vsaka fizična ali pravna oseba, na katero dejansko ali domnevno vpliva sklep in/ali dejanje EIB, med drugim neizpolnjevanje te politike preglednosti, lahko vloži pritožbo pri generalnem sekretarju EIB po elektronski pošti na naslov complaints@eib.org ali prek spletnega obrazca, ki je na voljo v vseh uradnih jezikih EU (<http://www.eib.org/infocentre/complaints-form.htm>). Pritožbo je treba vložiti v enem letu od dne, ko bi pritožnik lahko izvedel za dejstva, na katerih temelji njegova pritožba.
- 6.3 V skladu s poslovnikom pritožbenega mehanizma se v tem okviru ne morejo obravnavati pritožbe, ki so že bile vložene ali rešene v okviru drugih upravnih ali sodnih preglednih mehanizmov.

EVROPSKI VARUH ČLOVEKOVIH PRAVIC

- 6.4 Državljeni EU ter fizične in pravne osebe s prebivališčem ali statutarnim sedežem v državi članici EU, ki niso zadovoljni z izidom pritožbe, vložene v okviru pritožbenega mehanizma EIB, lahko v skladu s členom 228 PDEU in ne glede na to, ali se domnevna nepravilnost neposredno nanaša nanje, pritožbo zoper EIB naslovijo na evropskega varuha človekovih pravic. Evropski varuh človekovih pravic se je z memorandumom o soglasju, ki ga je podpisal z EIB, zavezal, da bo sistematično na lastno pobudo obravnaval pritožbe, vložene proti EIB, če je edini razlog, ki preprečuje preiskavo, dejstvo, da pritožnik ni državljan Evropske unije ali fizična ali pravna oseba s prebivališčem ali statutarnim sedežem v Evropski uniji.

ODBOR ZA SKLADNOST Z AARHUŠKO KONVENCIJO

- 6.5 Vsak predstavnik javnosti ima pravico, da odboru za skladnost z Aarhuško konvencijo predloži sporočilo proti Evropski uniji, če meni, da EIB ne spoštuje konvencije. Podrobnosti o mehanizmu pregleda skladnosti so na voljo na naslovu: <http://www.unece.org/env/pp/compliance/Pubcom0205.doc>.

SODIŠČE EVROPSKE UNIJE

- 6.6 V skladu z ustreznimi določbami Pogodbe o delovanju Evropske unije, zlasti členoma 263 in 271, je mogoče zoper odločitev banke, ki sledi potrdilni prošnji, vložiti tudi tožbo pri Sodišču. Deležniki bi morali pri odločanju za tožbo proti EIB pri Sodišču upoštevati dejstvo, da jim tožba lahko onemogoči dostop do alternativnih mehanizmov reševanja sporov, kot sta pritožbeni mehanizem EIB in evropski varuh človekovih pravic.
- 6.7 Banka objavi letno poročilo o pritožbah, ki so bile vložene v okviru njenega pritožbenega mehanizma. Pritožbe, predložene evropskemu varuhu človekovih pravic, so objavljene na spletišču in v letnem poročilu varuha. Tudi Evropsko sodišče in odbor za skladnost z Aarhuško konvencijo objavljata obravnave na svojih spletiščih.

7. Vključevanje deležnikov in javno posvetovanje

NAČELA VKLJUČEVANJA DELEŽNIKOV

- 7.1 Temeljni cilj načel, ki jih EIB upošteva pri vključevanju deležnikov, je zagotoviti, da ugotovi njihova stališča in da se na njihove skrbi ustrezno odzove.
- 7.2 EIB podpira preglednost kot način krepitev svoje odgovornosti. Zato ne razkriva samo standardiziranih informacij in jih ne zagotavlja zgolj enosmerno, temveč skuša deležnikom priskrbeti informacije, ki jih potrebujejo, s čimer tvorno prispeva k večji kakovosti svojih dejavnosti. Za tako preglednost je potreben stalen dialog o zagotavljanju informacij med banko in deležniki.
- 7.3 EIB pri vključevanju deležnikov sledi najboljši praksi. S tem želi izboljšati medsebojno razumevanje, se odzvati na skrbi deležnikov in ustrezno prilagoditi svoje dejavnosti, zmanjšati možno razhajanje med pričakovanji, politiko in prakso ter doseči večjo skladnost in odgovornost glede svojih politik in praks.
- 7.4 EIB kontaktne podatke zaposlenih, ki usklajujejo vključevanje deležnikov na institucionalni ravni, objavlja na svojem spletišču.

VKLJUČEVANJE DELEŽNIKOV V PROJEKTE

- 7.5 Na ravni projektov se zahtevata javno posvetovanje in sodelovanje javnosti ne samo na podlagi direktive o presoji vplivov na okolje (2011/92/EU, kot je bila spremenjena z direktivo 2014/52/EU), temveč tudi vrste drugih direktiv EU. EIB je odločno zavezana načelom vključevanja deležnikov, kot so opredeljena v njenem standardu o vključevanju deležnikov⁹, in spodbuja podobno dobro prakso med svojimi strankami¹⁰ (kot jo opredeljuje najboljša praksa).
- 7.6 Osnovno odgovornost za informacije in vključevanje lokalnih deležnikov na projektni podlagi nosi predlagatelj projekta in/ali posojilojemalec v skladu z okoljskim in socialnim priročnikom banke. EIB po potrebi prek predlagatelja projekta in/ali posojilojemalca ali v sodelovanju z njima pomaga organizirati srečanja z zadevnimi strankami, da bi bolje razumela njihova stališča v zvezi z določenim projektom. Na teh srečanjih po potrebi sodeluje osebje EIB.
- 7.7 EIB si prizadeva sodelovati z deležniki med svojimi obiski na kraju samem. Zunaj EU sodelovanje z nacionalnimi deležniki vse bolj poteka prek različnih kanalov in prek delegacij Evropske unije v tamkajšnjih državah. Razprave z njimi se običajno osredotočajo na tematiko, ki se nanaša na njihovo državo, EIB pa nanje gleda kot na orodje za prilagajanje posebnim značilnostim vsakega projekta.
- 7.8 Banka priznava, da ima lahko koristi od vzpostavitve konstruktivnega dialoga z dobro obveščenimi deležniki med ocenjevanjem in spremljanjem projekta. Deležniki lahko prispevajo tudi k legitimnosti projektov, s poznavanjem in razumevanjem lokalne problematike pa lahko pripomorejo k večjemu uspehu in manjšim tveganjem projekta.
- 7.9 Banka je odprta za nadaljnji razmislek o možnih načinih vključevanja prizadetih deležnikov v projekte s potencialno velikimi okoljskimi in socialnimi tveganji, vključno na področju človekovih pravic.

⁹ Glej Okoljski in socialni standard EIB št. 10 o vključevanju deležnikov.

¹⁰ Aarhuška konvencija sama in kot je vključena v direktivo o presoji vplivov na okolje, vodilna načela Združenih narodov o podjetništvu in človekovih pravicah, deklaracija Združenih narodov o pravicah domorodnih ljudstev ter strategija EU za družbeno odgovornost podjetij za obdobje 2011-2014.

JAVNO POSVETOVANJE

- 7.10 EIB je zavezana prostovoljnemu izvajanju formalnih javnih posvetovanj o izbranih politikah. To vključevanje deležnikom in zaposlenim EIB omogoča, da sodelujejo pri pripravi in pregledu politik, s čimer pripomorejo k njihovi kakovosti in verodostojnosti. EIB običajno organizira en krog javnega posvetovanja, preden predloži dokument o zadevni politiki svetu direktorjev banke (ali upravnemu odboru, kot je primerno). Posvetovanje traja najmanj 45 delovnih dni. EIB se lahko tudi odloči, da bo organizirala drugi krog javnega posvetovanja, ki traja najmanj 20 delovnih dni, in/ali javno srečanje z deležniki med posvetovanjem. Po zaključku posvetovanja in najmanj 15 delovnih dni pred tem, ko politiko odobri ustrezeni organ upravljanja, EIB na svojem spletišču objavi dokončni osnutek politike, skupaj z osnutkom poročila o posvetovanju ter vprašanji deležnikov in utemeljenimi odgovori banke.
- 7.11 Banka obvešča deležnike o prihodnjih javnih posvetovanjih na spletišču, kolikor je mogoče pa tudi neposredno z elektronskimi sporočili. Na spletišču objavi tudi časovnico in kontaktne osebe vsakega posvetovanja.

8. Spodbujanje preglednosti

- 8.1 V nekaterih regijah, kjer deluje EIB, so velika težava šibko upravljanje, korupcija in nepreglednost, saj zelo zavirajo gospodarski in družbeni razvoj. EIB dejavno spodbuja preglednost in dobro upravljanje v okviru financiranih projektov, v podjetjih, v katerih ima lastniški delež, in na splošno pri svojih poslovnih partnerjih.
- 8.2 EIB je popolnoma zavezana tudi spodbujanju preglednosti kapitalskih trgov, kjer ponuja svoje obveznice.
- 8.3 Banka obvesti predlagatelje projektov in/ali posojilojemalce in sofinancerje o načelih te politike na samem začetku razgovorov. Predlagatelje projektov in/ali posojilojemalce spodbuja, da v financiranih projektih sledijo načelom preglednosti, opredeljenim v tej politiki.
- 8.4 Banka je v tesnih stikih z drugimi ustanovami in organi na ravni EU in mednarodni ravni, kar ji omogoča, da spremlja novosti na področjih preglednosti in razkritja ter izmenjuje mnenja o njih, s tem pa nenehno izboljšuje svoje politike in prakse. Vprašanja glede preglednosti in razkritja obravnava tudi med stalnim dialogom z vsemi ostalimi zainteresiranimi deležniki.
- 8.5 EIB bo še naprej krepila svoja prizadevanja, da izboljša preglednost, odgovornost in upravljanje ter deluje kot zgled pregledne in odgovorne ustanove.

POBUDA ZA PREGLEDNOST V EKSTRAKTIVNI INDUSTRIJI

- 8.6 EIB je prepričana, da je boj proti korupciji z zagotavljanjem večje preglednosti in odgovornosti v ekstraktivni industriji bistven za krepitev gospodarskega razvoja, zmanjševanje revščine in politično stabilnost v državah, bogatih z naravnimi viri. EIB je podprla pobudo za preglednost v ekstraktivni industriji (*Extractive Industries Transparency Initiative*, EITI), s čimer se je zavezala podpiranju dela, ki v okviru pobude poteka v državah zunaj EU, ki so bogate z naravnimi viri in kjer posluje. To počne zlasti prek sodelovanja s sponzorji projektov, s čimer povečuje preglednost in doslednost poročanja o plačilih na ravni projektov. Banka bo to pobudo še naprej predstavljala v stikih z vladami in drugimi državnimi organi ter jih spodbujala k sprejetju načel EITI glede poročanja in objavljanja podatkov o prihodkih v ekstraktivni industriji. Banka bo tudi prilagodila svoje prakse glede na zakonodajne spremembe, ki določajo zahteve glede preglednosti za subjekte v ekstraktivni industriji.

MEDNARODNA POBUDA ZA PREGLEDNOST POMOČI

8.7 Ker je EIB zavezana stalnemu izboljševanju svojih standardov preglednosti in odgovornosti ter ker želi zagotoviti skladnost svojega dela v državah v razvoju z najvišjimi mednarodno sprejetimi standardi preglednosti, je članica mednarodne pobude za preglednost pomoči (*International Aid Transparency Initiative*, IATI) in bo izvajala vse mednarodno sprejete standarde poročanja IATI, ki veljajo za pomoč in razvojno financiranje.

9. Odgovornosti

9.1 V skladu s poslovnikom banke je za sprejem politike preglednosti pristojen svet direktorjev, za njen nadzor in izvedbo pa je odgovoren upravni odbor. Posamezne odgovornosti se v banki določijo tako, da se cilji politike preglednosti odražajo v ciljih in dejavnostih vseh ravni organizacije.

9.2 Za izvajanje politike preglednosti se v banki dodelijo ustrezna sredstva. Kadri na vseh ravneh se izobražujejo s področja preglednosti in razkritja ter o temah, kot je dialog z deležniki. V banki so na voljo strokovnjaki za svetovanje v zadevah, ki se nanašajo na preglednost.

9.3 Politika preglednosti je predmet stalnega procesa notranjega pregledovanja in presojanja kakovosti, o njej pa lahko svoje mnenje kadar koli izrazi tudi javnost. Formalni pregledi, vključno z javnimi posvetovanji, naj bi potekali vsakih pet let, lahko pa se začnejo tudi zaradi sprememb politik in zakonodajnega okvira EU, ki se nanašajo na preglednost in razkritje informacij, sprememb politik in postopkov v EIB, ki zahtevajo uskladitev te politike, ter katerih koli drugih sprememb, za katere EIB meni, da so potrebne in primerne.

9.4 Banka vsako leto objavi poročilo o izvajanju te politike za preteklo leto, ki med drugim vključuje podatke o številu obravnavanih zahtev po informacijah, številu primerov, ko je banka zavrnila dostop do informacij in razlogih za zavrnitev, vrsti in številu pritožb, vloženih v okviru različnih pritožbenih mehanizmov, ter spoštovanju rokov za odgovor na zahteve po informacijah in objavo informacij o projektih na spletišču.



Kontakt

Za splošne informacije:

Informacijska služba

☎ +352 4379-22000

☎ +352 4379-62000

✉ info@eib.org

Evropska investicijska banka

98-100, boulevard Konrad Adenauer

L-2950 Luxembourg

☎ +352 4379-1

☎ +352 437704

www.eib.org